





3. 45. 22.
68*

OIFIG A' CHOMANAICH.

¶ *An Earrail.*

A MHUINTIR ionmhuin ann 's an Tighearna, sibhse le 'n ail teachd ehum Comanach naomh cuirp agus fola ar Slanuifhear Crìofd, feumuidh sibh thoirt fo 'n air, ciod tha Naomh *Pol* a' sgrìobhadh gu muintir na Coirinth; cionnus tha e ag earralachadh air na h uile neach iad fein a' rann-suchadh agus a' cheusnuchadh gu dìchilich, mu'n gabh iad orra itheadh do 'n aran sin, agus òl do 'n chùpa sin. Oir mar a' ta am buanachd mor, ma ghabhas sinn an t sacramaint naomh sin, le cridhe fìor-aireach agus le creidimh beothal, (oir ansin tha sinn ag itheadh feoil Chrìofd, agus ag òl fhuil ann seadh spioradail; ansin tha sinn comhnuidh ann Crìofd, agus Crìofd annainne; tha sinn mar aon ri Crìofd, agus Crìofd ruinne;) mar sin tha an cumart mor, mu ghabhas sinn gu neo-iomchuidh; oir ansin tha sinn dìontach do chorp agus do dh'fhuil Chrìofd ar Slanuifhear; tha sinn ag itheadh agus ag òl breitheanas dhuin fein, gu 'n aire thoirt air corp an Tighearna: tha sinn a lachd corruigh Dhe 'n ar 'n aghaidh; tha sinn ga bhreusnuchadh chum ar pianadh le ioma easlainte agus ghe bhas. Air an aobhar sinn, a bhrath-re, deanabh breith oiribh fein, chum 's nach tabhar an Tighearna breith oiribh; deanuibh fìor aithreachas arson na peacanna a rinn sibh; biodh creidimh beothal agus daingean agaibh ann Crìofd ar Slanuifhear; leasuibh bhur beatha, agus bithibh ann gràdh foirfe ris na h uile dhaone; mar sin bithibh sibh 'n ar luchd compairt iomchuidh do na diamhar-rachde

rachda naomh sin. Agus, thar air na h uile nithe, is feum dhuibh buidheachas iriosal agus chridheal thoirt do Dhia an t Athair, a' Mac, agus an Spioraid Naomh, arson saorsa an t shaoghal, trid fulangas agus bàs 2: Slanuifhear Crìofd, tha mar aon na Dhia agus na dhuine, a dh' irislich e fein eadhon gu a bhàs air a chran-cheufa air arsonain peacach thruagh, bha 'nar luidh ann dorachadas agus ann sgàil a bhais, chum gu 'n deanadh e sinn 'n ar cloin do Dhia, agus gu'n arduchadh sinn gu beatha fìor-mharanach. Agus chum gu 'n gna chuimhuichimid gràdh mbarrach ar Maifdir, agus ar 'n aon Slanuifhear Iosa Crìofd, a bàsachadh mar fo air arson, agus na focaire do aireamh brùain e dhuine le dortadh fhola mhor-luach; thuighich agus dh' orduich e diamhara naomh, mar dhearbhadh air a ghràdh, agus mar chuimhniche maranach air a bhàs, d' ar comhf hurtachd mor neo chrichnichte. Uime sin dhafan, maille ris an Athair agus an Spiorad Naomh, thugamaid (mar is dual oirn) gna bhuidheachas, 'g ar strìachda fein gu h uile, d' a thoil agus d' a riar naomha, agus deanamh dìchiol feirbhis a thabhart dha ann fìor naomhachd agus ionracas uile laithe ar beatha. *Amen.*

¶ An sin their an Sagairt, no an Deacon,

TAIRGIMID suas ar tabhartas do 'n Tighearna le urram agus eagal Diadhaidh.

¶ An sin toisichidh an Sagairt an Ofrail, ag radh aon no tuille do na h earruile so leanas.

THARLADH ann cean lài araidh, gu 'n d' thug Cain do thoradh na talmhain tabhartas do 'n Tighearna. Agus thug Abel, mar an ceudna do cheud-ghinibh a threud agus d' an fuilt; agus bha meas aig an Tighearna air Abel agus air a thabhartas: ach air Cain agus air a thabhartas, cha robh meas aige. *Gen. iv. 3. 4.*

Labhair re cloin Israel, gu 'n d' thoir iad a' m' ionfuidh tabhartas: o gach duine a bheir gu toilicht leis a chridhe e, gabhaidh sibh mo thabhartas. *Esfed. xxv. 2.*

Cha tairbeinear sibh ann lathair an Tighearna falamh; bheir gach duine mar is urruin e, reir beanachuidh an Tighearna bhuir Dia, a thug e dhuibh. *Deut. xvi. 16. 17.*

Thoiribh do 'n Tighearna a ghloir sin is cubhaidh d' a' ainm; thugaibh tabhartas, agus rachaibh a sleach na chùirtin. *Salu. xcvi. 8.*

Na taigibh dhuibh fein ionmhais air talamh, far an truail an leoman agus a mheirg, agus far am bris na meirlich astigh agus an goid iad; ach taigibh dhuibh fein ionmhuis air neimh, far nach truail an leoman no a mhearg, agus far nach brisidh stigh na meirlich, no an goid iad. *Mattha vi. 19. 20.*

Ni h e gach neach a their riumsa, A Thighearna, a Thighearna, a theid a steach chum rioghachd neimh: ach an ti do ni toil m' Athair a ta air neamh. *Mattha vii. 21.*

Ma chuir sinn nithe spioradail dhuibh, ni mor ma bhuaineas sinn bhur nithe feolaohor. *1 Cor. ix. 11.*

Nach 'eil fios agaibh, gu bheil iadfan tha faorthachadh mu thimchiol nithe naomh, air am beathachadh le nithe na teampuil? agus iadfan a 'ta frithealadh do 'n altair, gu bheil iad nan luchd co-pairt ris an altair? Eadhon mar sin dh' orduch an Tighearna fos, iadfan a ta fearmonachadh an t foisgeil am beathuchadh fhaghail 'o 'n t foisgeil. *1 Cor. ix. 13. 14.*

Thoir aithne dhoibhsan a ta faibhir ann san t' faoghal so, gu'n iad bhith ard-intinneach, no 'n earbfa shuighich air faibhreas diombhuan, ach ann san Dia bheo, tha tabhart dhuinn na h uile nithe gu faibhir ri 'm mealtuin; iad dheanamh maith, iad bhi faibhir ann deadh oibiribh, ealamh gu roinn, co-pairteach; a taigidh suas dhoibh fein ionmhas, chum steighe mhaith air cheann an uine ri teachd, chums gu gabh iad greim air beatha thiorruidh. *1 Tim. vi. 17. 18. 19.*

Na dichuimhnichibh maith dheanamh, agus co-roinn a thoirt uaibh; oir a ta an leithide sin do iobairte taitneach do Dhia. *Eabh. xiii. 16.*

¶ Fhadsa bhithis an Sagairt a leughadh, cuid no na h' earuine so uile, gabhaidh an Deacon, (no neach ionchuidh eile) coisrigean a phobul a ta runadh an comuin naomh a ghabhail amhain, ann faothach eircacail, agus bheir e chum an t Sagairt iad; a thairgeas iad gu h'iriseal ann lathair an Tighearna, ag radh.

GU ma beannuichte thusa, O Thighearna Dhe, gu fionnuith agus gu fionnuith. Is leatfa, O Thighearna, a mhorachd, agus a ghloir, agus a bhuaidh, agus an rioghachd: oir is leatfa na h uile a 'ta ann neamh agus air talamh: is leatfa an rioghachd, O Thighearna, agus tha thu air d' arduchadh, a'd' cheann thar air na h uile; uaitse, araon, tha faibhreas agus onoir a teachd, agus o na bhuineas dhuic fein tha sinn a tabhart dhuitse. *Amen.*

¶ Agus an sin taigridh an Sagairt suas, agus cuiridh se an t aran agus am fion air 'n ullmhacha arson an t Sacramaint air bord an Tighearna; agus their e,

GU 'm bith an Tighearna maille ribh.
Freag. Agus maille ri do spioradse.

Togaibh suas bhur cridheachau.

Freag. Tha sinn ga 'n togail suas dh' ionfuidh an Tighearna.

Thoirimid buidheachas d' ar Tighearna Dia.

Freag. Tha e iomchuidh agus ceart sin a dheanamh.

Tha e ro iomchuidh, ceart, agus na theann dhleasnaid oirn, gu 'n d thoirimid gach uile am, agus anns gach uile aite, buidheachas dhuitse, O Thighearna, uile chumhachdaich, a Dhe fìor-mharanach.

¶ An sin leanadh an roimh-radh.

¶ Air la bhreith Chrìosd, agus feachd la na dheigh.

DO bhrìgh gu 'n d' thug thu Iosa Crìosd d' aonghin Mhic, air a bhreith (mar air an la so) air ar sonne, a rinnidh, le oibreachadh an Spiorad Naomh, na fhìor dhuine 'o 'n Oighe Muire a Mhathair, agus sin gu'n fmaì pheac, chum sinne ghlanadh o gach uile peaca. Uime sin, &c.

¶ Air la Caìsg, agus feachd la na dheigh.

ACH gu h araidh tha e ceangailt oirn do mholadh, arson ais eirigh ghloirear do Mhic Iosa Crìosd ar Tighearna: Oir is eisin am fìor uan caìsg chaidh thabhart suas air ar sonne, agus a thug air falbh peac an t faoghal; a sgrios am bàs leis a bhas fein, agus leis ath-eirigh gu beatha, tha a tabhart dhuinne beatha fìorruidh. Uime sin, &c.

¶ Air la an Arducha' gu Neamh, agus feachd la na dheigh.

TRID do Mhic ro ionmhuin, Iosa Crìosd ar Tighearna: a dh' fhoillsich e fein gu folasach da abstalaibh uile, ann deigh ais-eirigh ro ghlòr-mhor, agus ann radharc na 'n fuil a dh arduiche suas chum neamh, a dh' ullachadh aite dhuinne; chum far a bheil eisin, gu 'n rachadh sinne mar 'n ceudna, agus gu 'n rioghlaichmid maille ris ann glòir. Uime sin, &c.

¶ Air

¶ Air Domhnach na Caingis, agus fea la na dheigh.

TRID Iosa Críofd ar Tighearna; a reir do gheallafa ro fhirinich, thainig an Spiorad Naomh a nuas o neamh, (*mar air an la 3o*) le fuaim mor grad, mar ghaeth neartmhor, ann an samhuil teangana teintich, a fuighe air na h abftalaibh, gu na 'n teagaifg, agus 'g an treorachadh do 'n uile fhirin, a tabhairt dhoibh, araon tiolachd ioma caint, agus fos misneach, le eud-dhurachdach an foisgeil shior-shearmonachadh do na h uile chinnich, leis am bheil finn air ar toirt o'n dorachadas agus mearachd, chum an t' fhóluis dealrach agus fíor eolas ortsa, agus air do Mhac Iosa Críofd. Uime sin, &c.

¶ Air feill na Trionad Naomh.

ATA t aon Dia, a'n t aon Tighearna: cha 'n e t aon phearsa amhain, ach trí pearsa ann aon Diadhachd. Oir an ní fin tha finn creidsin mu ghloir an Athair, tha finn a creidsin mar an ceudna mu ghloir a Mhic, agus an Spiorad Naomh, gun eidir-dhealachadh air bith no neo-choimeas.

¶ An deigh gach aon do na roimh-radh fo, air ball leannuidh.

AIR an aobhar sin, maille ri ainglibh agus ard-ainglibh, agus le cuideachd neamh uile, molamaid agus moraimid t' ainm ghloirmhor, a ghna 'g ad chliuthachadh, agus ag radh, Naomha, naomha, naomha, an Tighearna Dia nan fluaigh, tha neamh agus talamh lan do d' ghloir, ghloir dhuitse a Thighearna is airde. *Amen.*

¶ An sin their an Sagairt,—Urnuigh a choisrigidh, mar a leanas.

UILE ghloir gu 'n robh dhuitse, O Dhe uile chumhachdaich, ar n' Athair neamhuidh, a cheann gu 'n do rinn thu 'o do chaomh-throcair, d' aon-ghin Mhic, Iosa Críofd a thabhairt am bàs a fhulang air a chran-cheusaidh arson ar fuafgladh; a rinn (le thabhairteas dheth fein aon uair air a thairgse) iobairt, tabhartas, agus éiric, làn, fhoirfe, agus dìongimhalta, arson peac an t' shaoghal uile, agus a fhuighich, agus a dh' aithn dhuinn ann a fhoisgeil naomh, fíor chuimhneachan a ghnathachadh do sin, a bhas agus a iobairt mor-luach gus an d' thig e aris. Oir ann san oidhche

* Ann fo glacadh an Sa-
gairt a' mhias na laimh.

* Ann fo bristidh se an t
aran.

† Ann fo cuiridh e lamh-
an air an aran uile.

‡ Ann fo glacadh e an
cupa na laimh.

a thug e buidheachas,

§ Ann fo cuiri e laimh air
gach faothach anns bheil fion.

eanas peacaidh ; deanaibh fo, cho tric is a dh olas sibh e mar
chuimhneachan ormfa.

an do bhrathadh e, ghlac e * aran ; a-
gus 'nuair a thug e buidheachas, bhrisf

fe * e, agus thug e da dheifciobluibh e

ag radh, *Glacaibh*, ithibh, SE † SO

MO CHORP-SA, tha air a thabhairt

air bhur sonfa, deanabh fo mar chuimh-

neachan ormfa. Maran ceudna, an deigh

suipeir, ghlac e ‡ an cupa, agus 'nuair

thug e dhuibh e, ag radh, Oluibh uile

deth fo, oir is SE SO § M' FHUILSE,

na tiomna nuadh, a dhoirteadh air bhur

sonfa, agus arson iomaidh chum maith-

eanas peacaidh ; deanaibh fo, cho tric is a dh olas sibh e mar

chuimhneachan ormfa.

An tabhartas.

UIME sin, O Thighearna, agus Athair
neamhuidh, reir ordugh do Mhic ro
ionmhuin ar Slanuifhear Iosa Criofd, tha sinne do sheirbhi-
sich iriosal a coimhead agus a deanamh annso an lathair do
Mhorachd Dhiadhaidh, leo sin do thiolaca naomha, *tha sinn*
ann san trath fo a tairgse suas dhuit, an cuimhneachan a
dh aithn do Mhac sinn a dheanamh ; a cuimhnichidh air a fhu-
langas bheannuichte, agus a bhàs luachmhor ; air ais-eirigh
chumbhachdach, agus dhol suas ghloirear gu neimh ; a' tabh-
art dhuit fìor bhuidheachas chridhe arson na fochairibh do-
aireamh air an teagrach dhuinne leo-sin.

An athchuinge.

AGUS guidhmìd gu ro iriosal ort, O Ath-
air throcaireach, gu 'n eisd thu ruinn,
agus o do mhaitheas uile chumbhachdach, dèonuich le d' fho-
cal agus le do Spiorad Naomh, do thiolaca agus do chreatuir-
inso, do dh aran agus fion a bheannachadh agus naembach-
ach, chums gu bith iad corp agus fuil spioradal do Mhic ro
ionmhuin. Agus tha sinn gu durachdach ag athchuingidh
do mhaitheas Athairil, ghabhail gu trocaireach ri so ar 'n iò-
bairt mholadh agus bhuidheachas, ag guidhe gu ro umhul
ort dheonuichidh trid toiltinis agus bas do Mhic Iosa Criofd,
agus tre creidimh ann fhuilfin, gu faigh sinne (agus d' eag-
lais uile, gu h iomalan) maitheanas ar peacaidh agus uile bua-
nachda eile fhulangas. Agus tha sinn annso, a tairgse agus
nochdadh dhuitse gu h iriosal, O Thighearna, sinn fein, ar 'n
anama agus ar cuirp, gu bhì na 'n iobairt dleasdhanach, naomh,
agus beothail dhuit, a' guidhe ort, co iad sam bith bhithis n'

an

an luchd co-pairt do 'n chomanach naomh so, gu glac iad gu h iomchuidh, corp agus fuil ro luachmhor do Mhic Iosa Criofd, agus gu' bith iad air an lionadh le do ghras agus do bheannachadh neamhuigh, agus air an deanamh na 'n aon chorp leisinn, chum gu gabh e comhnuidh annsa agus iadsan annsan. Agus ge d nach aithidh sinne, bhrìgh lionmhorachd ar peacaidh, iobairt air bith thabhairt dhuitse; gidheadh guidhmid ort ar dleasdanas agus feirbhis fhiachuicht so oirn, a ghabhal, cha 'n e a chothromachadh ar luachsa, ach maith-each ar ciontaibh, tre Iosa Criofd ar Tighearna; tridfin, agus maille ris, ann an aontachd an Spiorad Naomh. bitheadh gach uile onoir agus gloir dhuitse, O Athair uile chumhachdach, faoghal gu'n chrìoch. *Amen.*

¶ Deanamaid urnuigh arson staid iomalan eaglais Chrìofd.

ADHE uile chumhachdach agus sìor-bheo, a theagaisg dhuinn le d' Abstol naomh, urnuighean agus guidhean a dheanamh, agus buidheachas a thabhart arson na 'n uile dhaone; guidhmid thu gu h iriosal (*ar n ofrailean a ghlacadh agus*) ar 'n urnuighean so a ghabhal gu ro throcaireach, tha sinn a tairgeadh suas chum do mhorachd dhiadhaidh, ag guidh ort an Eaglais Choitchion a bhrosnuchadh le Spiorad no firin, aontachd agus comh reite; agus deonuich an dream sin uile a 'ta ag aideachadh t' ainm naomh, gu 'n cord iad ann firin t' fhocal naomh, agus gu caith iad am beatha ann aontachd agus gradh diadhaidh. Guidhmid ort mar an ceudna, na h uile Rìgh, prionsa, agus uachdaran Crìofduidh choimhid agus dhion; agus gu h araidh do sheirbhiseach DEORSA ar Rìgh; chum gu m bith sinn air ar riaghiadh fodhe sin gu diadhaidh agus gu sìtcheainte; agus deonuich da chomharle uile, agus do mbeuds tha air 'n cuir ann ughdaras fuidhe sin, gu fritheal iad gu sìrìneach agus gan chlaon-bhreith an ceartas, chum aingeachd agus droch-bheirt a sìmachdachadh, agus d' fhiorchreideamh agus deagh bheusa chumail suas. Fhoir gras, O Athair neamhuidh, do gach uile easbuig, sagairt, agus deacain, chum gu 'm foillsich iad d' fhocal sìor agus bheothail araon le am beatha agus le 'n teagaisg, agus gu fritheal iad do shacramaintean naomha gu ceart agus gu h iomchuidh; agus, do d' phobul uile tabhair do ghras neamhuidh, chum le cridhe seimh, agus le urram cuibhidh gu 'n eisd agus gu glac iad fhocal naomh, a deanamh feirbhis treibhdhireach dhuit ann naomhachd agus sìrinteachd uile la d am beatha.

Agus

Agus tha sinn gu h araidh ag earbfa do d' mhaitheas throcair-each, an co-thional fo a ta cruinnichte ann fo ann t ainm, a chuir ann geil co-chuimhnicean bas mhor-luath agus iobairt do Mhic agus ar Slanuifhear Iofa Crìofd. Agus tha sinn, gu ro iriosal ag guidhe ort, 'o do mhaitheas, O Thighearna, co'f hurtachd agus cobhair thoirt dhoibhsin uile a' ta ann trioblaid, doileas, uireasbhuidh, easlaint, no an-shocair air bith eile ann fa bheatha diom buan fo. Agus tha sinn sos a beannuchadh t' ainm naomh, arson do fteirbhifich uile a chrichnich an comhlion ann creidimh a ta nis air fguir dan faothair. Agus tha sinn toirt ard-mholadh agus buidheachas cridheal dhuir, arson an gras agus na buaidhean iongantach a thaisbeanadh ann d' uile naoimh, a bha na 'n foitheachan toighte do d' ghras agus na 'n soluis do 'n t saoghal ann na 'n lictibh fa leith; ag guidhe ort gu ro umhal, gras a thoirt dhuinn gu eifimpleir dìongmhalta acafan ann do chreidimh, agus ann umhlachd do d' aithninn naomh leantuin, chum ann là an ais-eirigh choitclion, gu bith sinne, agus iadfa uile tha do chorp diamhair do Mhic air ar cuir air a laimh dheas; agus gu cluin sinn a ghuth ro aoibhinse, thigibhse a ta beannuichte le m' Athairse fealbhaichibh an rioghachd deafuichte air 'urson 'o leagadh steighe an domhain. Deonuich fo O Athair, air fga Iofa Crìofd, ar 'n aon eidear niheadh-onar agus fear tugraidh. *Amen.*

¶ An sin their an Sagairt,

MAR dh' aithn agus mar theagaisg ar Slannifhear Crìofd dhuinn, tha meifneach again a' radh.

Ar n' Athair a ta air neamh, gu naomhaichear d' ainm : tigeadh do rioghachd : Deanar do thoil air talamh, mar nith-eir air neamh : tabhair dhuinn an diu ar 'n aran laitheil : agus maith dhuinn ar cionta', mar a mhaitheas sinn dhoibhse a chiontaicheas 'n ar 'n aghaidh : agus na leig am buaireadh sinn, ach faor sinn 'o olc. Oir is leatfa an rioghachd, agus an cumhachd, agus an gloir, gu fìorruidh agus gu fìorruidh. *Amen.*

¶ An sin their an Sagairt, &c.

SIBHSE a 'ta a rìreadh agus gu dùrachdach a gabhal aithreachas do 'r peacaidh, agus a 'ta ann gradh agus deagh-ghean ri bbur coimhearfaich, agus a runnachadh beatha nuadh chaith, a leantuin aithintean Dhe, agus a coifeachdadh

dadh 'o so suas ann na shligibh naomh; tigibh am fogas, agus glacaibh an t fhacramaint naomh so do ur solus; agus deanaihbh 'ur 'n aidmheil iriosal do Dhia uile chumhachdach.

¶ An sin their an Sagairt agus am pobul le cheile, an aidmheil, gu h urramach, air an gluinibh.

A DHE uile chumhachdach, Athair ar Tighearna Iosa Criofd, chruithear gach uile nithe, bhreitheamh na h uile dhaone, tha sinn ag aideachadh agus a' caoidh ar peacaidh agus aingeachd lionmhor, a chuir sinn ann gnìomh 'o am gu h am ro uamharadh, le smuaint, le briathair, agus deanadas ann aghaidh do mhorachd dhiadhaidh; a' brosnachadh gu ro cheart d'fheirg agus do chorruich n' ar 'n aghaidh. Tha sinn ag aithreachadh gu dùrachdach, agus tha doilgheas chridhe oirn, arson ar mi-dheanadais so; tha ar cuimhne orra craiteach dhuinn; tha an ealach dhiu do-ìomchar. Dean trocair oirn, dean trocair oirn, Athair ro throcaireach; air fga' do Mhic ar Tighearna Iosa Criofd, maith dhuinn na h uile a chaith feachad, agus deonuich dhuinn o so suas gun fìor-dhean sinn feirbhis fìor-thaitneach dhuit, ann nuadhachd beatha, chum onoir agus glòir d' ainm, tre Iosa Criofd ar Tighearna. *Amen.*

¶ An sin seafaidh an Sagairt suas, (no an t Easbuig, ma tha e lathair) agus labhraidh se am fuasgladh, mar a leanas.

DIA uile chumhachdach, ar 'n Athair neamhuidh, a gheall do mhor-throcair, maitheanas pheacaidh dhoibh-sin uile a dh iompoicheas d' a ionfuidh le aithreachas chridhe, agus le fìor chreidimh; gu 'n dean e trocair oirbh; gu 'm maith e dhuibh agus gu 'n faor e sibh 'o 'ur 'n uile peacaidh; gu 'n daingnich agus gu 'n neartuich e sibh chum beatha fìoruidh, trid Iosa Criofd ar Tighearna. *Amen.*

¶ An sin their an Sagairt,

E ISDIBH no briathra solafach tha ar Slanui'fhear Criofd a labhairt dhoibh-sin uile a philleas gu frìnich d' a ionfuidh.

Tigibh a m' ionfuidhs uile a ta faothar agus foth trom ual- laich, agus bheir mise fois dhuibh. *Mat. xi. 28.*

Mar sin ghradhaich Dia an faoghal; gu 'n d' thug e aon-ghin Mhic fein, chum 's ge b'e neach a chreideas ann, nach rachadh e mugha, ach gu 'm faighidh e a bheatha fìoruidh. *Ioin iii. 16.*

Eisdeabh

Eislibh mar an ceudna, na 'ta Naomh Pól ag radh.

Is fíor an radh fí, agus is airidh é uile ghabhail ris, gu 'n d' thainig Iosa Críofd chum an t' saoghal peacaich a shabha-
lach. 1 *Tim* i. 15.

Eislibh fos na 'ta Naomh Eoin 'g radh.

Ma pheacaicheas neach air bith, tha fear-tagraidh againn
maile ris an Athair, Iosa Críofd am firean; agus is eisean
an iobairt reithe air son ar peacaidh ne. 1 *Eoin*, xi. 1. 2.

¶ An sin their an Sagairt, air a ghluinibh, ann ainm na comuiniche uile,
mar a leanas.

CHA 'n eil sinn a gabhail a dhanadas oirn teachd dh' ion-
fuidh do bhuird naomh fa, O Thighearna throcaireach,
ag carbfa as ar fírinneachd fein ach ann do throcair fe mor a-
gus íomalan. Cha 'n airidh sinne na h uibhir is an spruil-
leach tha fí do bhord fe a chruinneachadh: Ach is tusa an
Tighearna ceudna, do 'm buineadh a ghna bhi trocaireach.
Deonuich, air an abhar sin, O Thighearna ghrafmhor, gu 'n
itheadh sinn feoil do Mhic caomh Iosa Críofd, agus gu 'n ól
sinn fhuil, air mhodh is gu 'm bith ar cuirp pheacach air an
glanadh leis a chorp naomhsa, agus ar 'n anamaibh air an
ionlad tríd fhuil mhoí-luach sin, agus gu 'n gabh sinn comh-
nuidh annsan, agus eisean annainne gu fíorruidh. *Amen.*

¶ An sin gabhaibh an t Easbuig, nó Sagairt a fhrithealas, an comuin naomh
e fein, agus an deigh sin, bheir e do na cleir eile, (mu bhios neach dhiubh
lathair) agus an sin do 'n phobul uile, iad bhith gu h iriofai air an gluinibh,
ag radh.

CORP ar Tighearna Iosa Críofd, chaidh thoirt air do
shon, gu 'n coimhid e d' anam agus do chorp chum
beatha fíorruidh.

¶ An fí their an neach a ghabhas, *Amen.*

FUIL ar Tighearna Iosa Críofd a dhortadh air do shon, a
choimhid d' anam agus do chuirp chum beatha fíor-
ruidh. *Amen.*

¶ 'Nuair

¶ 'Nuair a ghabhas an sluagh uile an comuin naomh,* comhdaichidh an Sagairt an t aran agus am fion coisrighte le lion-eudach glan, agus an fin their e.

AIR dhuinn a nis corp agus fuil mhor-luach Chrìosd a ghlacadh, thugamaid buidhe chas d' ar Tighearna Dia, a cheaduich dhuinn 'gu graimhail, bhith 'n ar co-pairt air a dhiamharachda naomhsan; agus guidhmid a ghras chum ar moidin a chomhlionadh agus buanachadh ann ar deagh ruine; agus air dhuinn bhith air ar naomhachadh gu feud sinn a bheatha mharanach fhaigheal, trid toiltinis iobairt uile luachmhor ar Tighearna agus Slanui'fhear Iosa Crìosd.

¶ An fo their an Sagairt an urnuigh buidheachas fo, mar a leanas:

ADHE uile chumbachdaich agus fìor-bheo, tha sinn toirt buidheachas chridheail dhuit, a chum gu bheil thu ag aontuchadh sinne a bheathachadh, a ghabh diamharachda naomh sin gu h iomchuidh, le biadh spioradail cuirp agus folla ro phrìofail do Mhic ar Slanui'fhear Iosa Crìosd: agus a ta 'g ar dearbhadh leofin, air do chairdeas agus do gheanmhath fuighichte ann an corp diamhar do Mhic, an eaglais, is e sin, cuideachd bheannuichte na 'n uile phobul creidimheach; agus fos, gu bheil sinn na 'r 'n oighreachan, tre dochus air do rioghachd bhith-bhuan, trid toiltinis a bhàs agus fhulangas ro luachmhor sin. Tha sin anis ag achuingidh gu ro iriosal ort, O Athair neamhaidh, ar cuideachadh le do ghras agus Spiorad Naomh, ionas gu buanaigheadh sinn anns a chom-chemuin naomh agus companas sin, agus gu'n dean sinn na deagh ghnìomha sin uile, ann san d' orduich thu oirn gluafadh, tre Iosa Crìosd ar Tighearna, do 'n rabh, maille riutfa agus an Spiorad Naomh, gach uile onoir agus glòir, faoghal gun chrìch. *Amen.*

¶ An sin their, no canaidh an Sagairt agus am pobul.

GLOIR do Dhia ann 's na h airde, agus air talamh fìth, gean mhath do dhaoine. Tha sinn 'g ad mholadh, tha sinn 'g ad bheannuigheadh, tha sinn toirt aodhradh dhuit, tha sinn toirt glòir dhuit, tha sinn toirt buaidheacheas dhuit arson do mhor-ghloir, O Thighearna Dhe, a riogh neamhuidh.

O Thighearna, an t aon-ghin Mhic Iosa Crìosd; O Thighearna Dhe, uan Dhe, a ta togail air falbh peac an t faoghal, dean trocair oirn. Thusa a ta to air falbh peaca an t faoghal,

faoghal, gabh ri ar 'n urnuigh. Thusa a ta a' d' fhuidh air laimh deas Dhe an t Athair, dean trocair oirn.

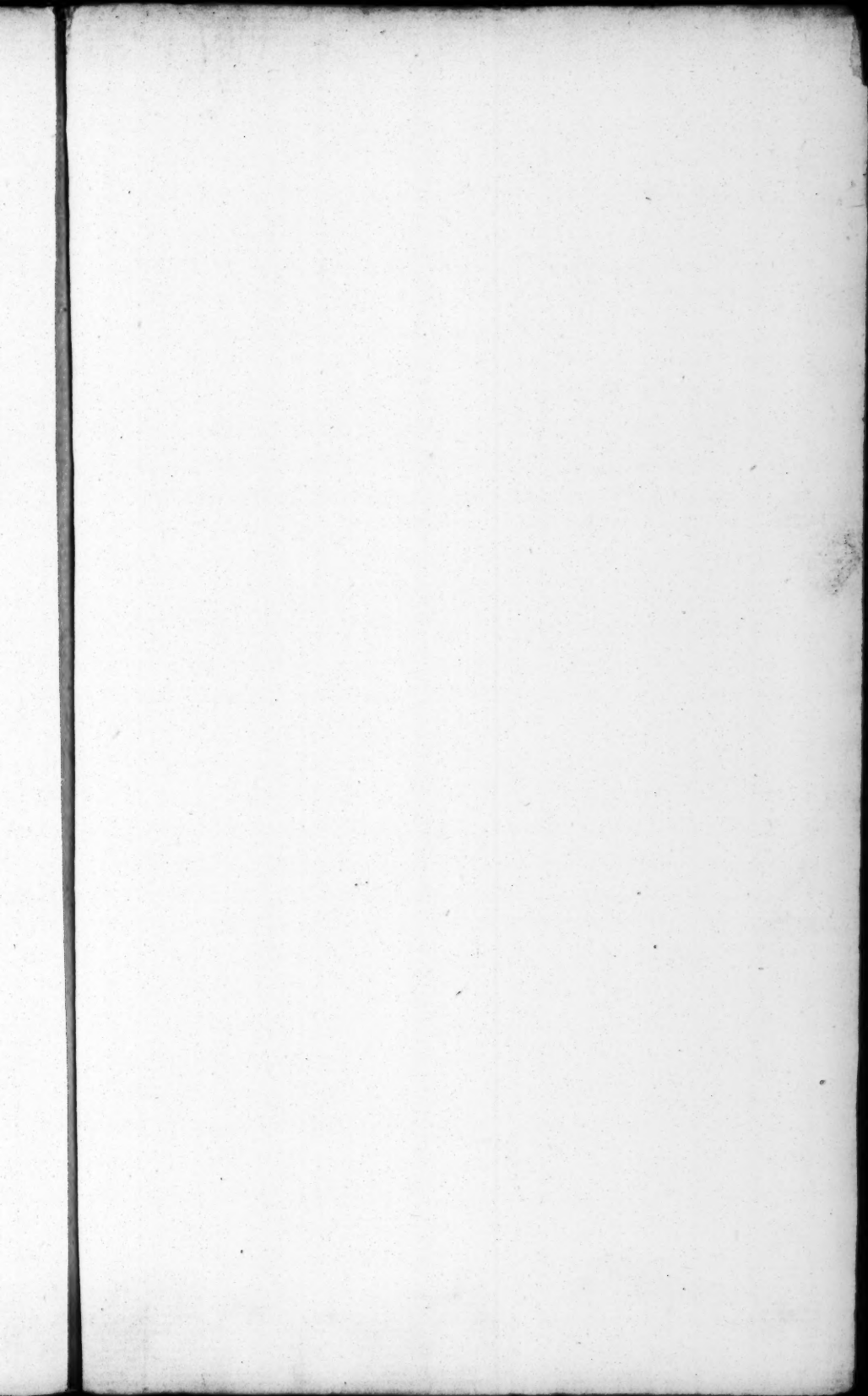
Oir is tusa an t aon Naomh, 's tu an Tighearna, is tu, O Chrìosd, maille ris an Spiorad Naomh, a ta ro aird ann gloir Dhe an t Athair. *Amen.*

¶ An fìn their an t Easbuig (mu bhios e lathair) no an Sagairt, am beannuchadh fo.

GU 'n coimhid fìth Dhe, à 'ta oiscion gach uile thuigse, ur cridhe agus bhuir 'n inntine ann eolas agus ann gràdh Dhe, agus a Mhic Iosa Chrìosd ar Tighearna; agus beannuchadh Dhe, uile chumhachdach, an Athair, a Mhic, agus an Spiorad Naomh, gun rabh 'n ar measg agus gu'm buannuigh maille ribh a ghna. *Amen.*

CRIOCH.





saoghal, gabh ri ar 'n urnuigh. Thusa a ta a' d' fhuidh air laimh deas Dhe an t Athair, dean trocair oirn.

Oir is tusa an t aon Naomh, 's tu an Tighearna, is tu, O Chrìofd, maille ris an Spiorad Naomh, a ta ro aird ann gloir Dhe an t Athair. *Amen.*

¶ An fìs their an t Easbuig (mu bhios e lathair) no an Sagairt, am bean-nuchadh fo.

GU 'n coimhid fìth Dhe, à 'ta ofcìon gach uile thuigse, ur cridhe agus bhuir 'n inntine ann colas agus ann gràdh Dhe, agus a Mhic Iosa Chrìofd ar Tighearna; agus bean-nuchadh Dhe, uile chumbachdach, an Athair, a Mhic, agus an Spiorad Naomh, gun rabh 'n ar measg agus gu'm bua-nuigh maille ribh a ghua. *Amen.*

CRIOCH.



